



**BY-LAWS
OF
MATALUNGCHU DRINKING WATER USER GROUP**



BY-LAWS

བཅའ་ཁྲིམས་ཟིན་བྲིས།

1. BACKGROUND

1. རྒྱུ་རྐྱེད་ལ།

Martalungchu Chiwog, located at an elevation of approximately 150 meters above sea level, falls under Thedtsho Gewog in Wangduephodrang District (Dzongkhag). The village consists of 25 permanent households and has a population of over 200 residents. It is situated in a small hamlet to the northwest of the Dzongkhag.

མར་ཏ་ལུང་ཆུ་ཕྱི་ལོག་དེ་ རྒྱ་མཚོའི་མཐའ་མ་ལས་ མཐོ་ཚད་མི་ཏར་༡༥༠ དེ་ཅིག་གི་ས་ཁར་ཆགས་ཏེ་ཡོད་ འདི་ དབང་འདུས་ཕོ་བྲང་རྫོང་ ལག་ ཐེང་ཚོ་རྒྱུ་ལོག་གི་ལོག་ལུ་རྒྱུད་པ་ཡིན། གཡུས་ཚན་འདི་ནང་ གཏན་འཇགས་ཁྲིམ་གྲང་༢༥ ཡོད་པ་ད་ མི་སྡེ་བས་༢༠༠ ལྷག་པ་ཅིག་ ཡོད་པ་ཡིན་པས། རྫོང་མཁར་གྱི་རྒྱབ་བྱང་ཁ་ཐུག་གི་གཡུས་ཚན་རྒྱུ་ཅིག་ནང་ཆགས་ཏེ་ཡོད་པ་ཡིན།

The Chiwog is home to a community temple and an extended classroom school, which serves over 30 students up to Class D (Grade 4). The school is managed by a teacher-in-charge, with the support of two contract teachers.

སྤྱི་ལོག་འདི་ནང་ མི་སྡེ་ལྷ་ཁང་དང་ སློབ་ཁང་རྒྱ་སྐྱེད་འབད་མི་ སློབ་གྲྭ་ཅིག་ཡོད་པ་ད་ དེ་ནང་སློབ་རིམ་༤ པ་རྩོན་ སློབ་ཐུག་༣༠ ལྷག་པ་ཅིག་ ལུ་ ཞབས་དོན་གྱི་རྒྱ་དོ་ཡོད་པ་ཡིན་པས། སློབ་གྲྭ་འདི་ ལག་འབག་པ་གི་སློབ་དཔོན་གཉིས་ཀྱིས་ རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་དེ་ སློབ་དཔོན་འགན་འཛིན་ ཅིག་གིས་ འཛོན་སྐྱོང་འཐབ་དོ་ཡོད་པ་ཡིན།

The village is connected by a farm road that links it to the Wangdue Phodrang-Punakha Dzongkhag Highway.

གཡུས་ཚན་དེ་ དབང་འདུས་ཕོ་བྲང་དང་ སྤུ་ན་ཁ་རྫོང་ལག་གཞུང་ལམ་དང་ མཐུད་སྤྱེལ་འབད་མི་ སོ་ནམ་ཞིང་ལམ་གྱིས་ མཐུད་སྤྱེལ་འབད་ ཡོད་པ་ ཡིན།

Farmers in the community practice mixed subsistence farming. Rice cultivation is the primary activity, complemented by livestock rearing and the cultivation of cash crops, particularly fruits and vegetables in backyard gardens. These activities hold significant potential to enhance household income through the sale of rice and rice products, livestock produce, and fresh fruits and vegetables.

མི་སྡེ་ནང་ སོ་ནམ་པ་རྩོན་གིས་ འཚོ་བའི་དོན་ལུ་ སོ་ནམ་གྱི་ལཱ་ སྤྲོ་བསེ་རྒྱུ་དོ་ཡོད་པ། རྒྱུ་འཇུགས་སྐྱོང་འདི་ ལཱ་གཙོ་བོ་ཅིག་ཡིན་པ་ད་ འདི་ ལུ་ སློ་རོར་གསོ་སྐྱོང་དང་ དངུལ་གྱི་ལོ་ཐོག་ཚུ་ དམིགས་བསལ་གྱིས་ ཁྲིམ་རྒྱུ་གྱི་ལཱ་ར་ཚུ་ནང་ ཤིང་འབྲས་དང་ཚོད་བཟེ་ཚུ་ འཇུགས་སྐྱོང་ འབད་པ་ཡིན། ལས་རིམ་འདི་ཚུ་གིས་ རྒྱུ་དང་རྒྱུ་གྱི་ཐོན་སྐྱེད་ སློ་རོར་གྱི་ཐོན་སྐྱེད་ དེ་ལས་ ཤིང་འབྲས་དང་ཚོད་བཟེ་གསར་པ་ཚུ་ བཟོང་ རྟེ་ ཁྲིམ་གྲང་པའི་འོང་འབབ་ཡར་སེང་འབད་ནི་གི་ འོས་འབབ་སློབ་ཡོད་པ་ཡིན།

However, for many years, the community faced an acute shortage of sufficient and safe drinking water for both people and livestock, which remained a major constraint. The recent provision of safe water, generously supported by the Royal Society for the Protection of Nature (RSPN), has effectively addressed this issue. This improvement not only ensures an adequate supply of drinking water but also enhances household income levels and contributes to better health and hygiene for the entire community.

ཨིན་རྒྱུ་ ལོ་ངོ་ལེ་ག་ཅིག་གི་རིང་ མི་ཕྱེ་ནང་ མི་དང་སྣོ་ལོ་གཉིས་ཆ་ར་ལུ་ འཕུང་ཚུ་ལངས་སྡེ་ ཉེན་སྲུང་དང་ཕྱུན་སྡེ་ མ་ལང་པའི་ དཀའ་ངལ་སྣོ་སྡེ་ར་ མོན་ཡོད་པ་ལས་ དཀའ་ངལ་སྣོ་སྡེ་ར་ མོན་ཡོད་པ་ཨིན་པས། འཕུང་ཚུ་ལངས་ཅིག་ལར་ རྒྱལ་འཛིན་རང་བཞིན་སྲུང་ སྐྱོབ་ཚོགས་སྡེ་གིས་ རྒྱལ་སྐྱོར་སྣོ་སྡེ་ར་ འབད་མི་ ཚུ་ཉེན་སྲུང་དང་ཕྱུན་སྡེ་ བཀའ་སྡེ་ལའབད་མི་འདི་གིས་ གནད་དོན་འདི་ བན་ལུས་ ཅན་སྡེ་ སེལ་ཚོགས་ཏེ་ཡོད་པ་ཨིན། འདི་བཟུམ་གྱི་ ཡར་དྲག་འདི་གིས་ འཕུང་ཚུ་ལངས་སྡེ་ བཀའ་སྡེ་ལའབད་ཚོགས་པའི་ལར་ བྱིམ་གྲུང་པའི་ འོང་འབབ་གྱི་ གནས་ཚད་ཡང་ ཡར་སེང་འཕྱོ་སྡེ་ མི་ཕྱེ་ཆ་མཉམ་གྱི་ གསོ་བ་དང་འཕྲོད་བསྟེན་ལེགས་ཤོམ་བཟོ་ནི་ལུ་ བན་ཚོགས་བྱུང་དོ་ ཡོད་པ་ཨིན།

2. OBJECTIVES OF FORMING DRINKING WATER USERS GROUP

2. འཕུང་ཚུ་སྐྱོད་མཁའ་གྱི་སྡེ་ཚན་བཟོ་ནིའི་དམིགས་ལུལ།

- Involve all the stakeholders within the community in the management team
- མི་ཕྱེ་ནང་འཁོད་གྱི་ འབྲེལ་ཡོད་ཆ་མཉམ་ འཛིན་སྐྱོང་སྡེ་ཚན་ནང་ འབྲེལ་གཏོགས་འབད་ནི།
- Build a strong social cohesiveness among the community members
- མི་ཕྱེའི་འཕུས་མི་ཚུ་གི་བར་ན་ མཐུན་ལམ་སྦྱང་སྡེ་བཟོ་དགོ།
- Build a strong community water users management plan & activities
- མི་ཕྱེ་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་མི་ཚུ་གི་འཛིན་སྐྱོང་འཆར་གཞི་སྦྱང་སྡེ་བཟོ་ནི།
- Endeavour for sustainable utilization of scarce natural resources
- རང་བཞིན་ཐོན་སྐྱེད་ཚུ་ ཡུན་བརྟན་ལག་ལེན་འཐབ་ནིའི་དོན་ལུ་ བཟོན་ལུགས་བསྐྱེད་ནི།
- Provide responsibility, accountability and a sense of ownership to all the ultimate beneficiaries and end users in the community
- མི་ཕྱེ་ནང་ མཐའ་མཇུག་ཁེ་པན་ཐོབ་མི་དང་ མཐའ་མཇུག་ལག་ལེན་འཐབ་མི་ཚུ་ལུ་ འགན་ཁུར་དང་ འགན་འཁུལི་ དེ་ལས་ བདག་དབང་ གི་ཚོར་སྣང་བྱེན་ནི།
- Foster judicial management of watershed and natural water sources at and around the catchment areas
- རྒྱ་གཞུང་དང་ རང་བཞིན་གྱི་ཚུའི་ཐོན་ཁུངས་ཚུ་ བྱིམ་སྡེ་ཚོགས་ལས་ འཛིན་སྐྱོང་འཐབ་ནི་ལུ་ ཡར་དྲག་གཏང་ནི།

- Protect pristine natural environment at and around adjoining vicinity/areas
- ཉེ་འདབས་ཀྱི་ས་ཁོངས་དང་ མཐའ་འཁོར་ལུ་ཡོད་པའི་ རང་བཞིན་གནས་སྟངས་ཚུ་ ཉེན་སྲུང་འབད་དགོ
- Utilize local materials to construct an intake water reservoir tank without exploiting the water source and its natural habitat by using cement and other concrete materials
- ས་གནས་ཀྱི་ཅ་ཆས་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་སྟེ་ ཚུ་སླགས་སའི་ཚུ་མཛོད་བཟོ་བ་ཅིན་ ཚུ་གི་འབྲུང་ཁུངས་དང་ རང་བཞིན་གནས་སྟངས་ལུ་ གཞོན་སྟོན་མ་རྒྱབ་པར་ སེམ་འོན་དང་ ཅ་ཆས་གཞན་ཚུ་ ལག་ལེན་འཐབ་དགོ།

CHAPTER-1

ལཱ་-༡ པ།

PRELIMINERY

སྡོམ་འགོ།

3. TITLE OF THE WATER USERS GROUP

3. ཚུ་སྦྱོད་པའི་སྡེ་ཚན་གྱི་མཚན་བྱང་།

• The Group shall be called as "MARTALUNGCHU DRINKING WATER USERS GROUP" abbreviated as **MDWUG**

• སྡེ་ཚན་འདི་ལུ་ " མར་ཏ་ལུང་ཚུ་འཐུང་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་མི་སྡེ་ཚན་" ཟེར་བཟུ་སྟེ་ MDWUG ཟེར་སྟེ་དགོ།

4. COMMENCEMENT OF GROUP ACTIVITIES

4. སྡེ་ཚན་གྱི་ལས་དོན་འགོ་བཙུགས།

The MDWUG shall come into force with effect from 1st December 2024 corresponding to 30th Day of 10th month of the Bhutanese Zodiac Calendar Year

འབྲུག་ཟླ་༡༠ པའི་ཚེས་༡༠ ལས་ ཟླ་ལོ་༢༠༢༤ ཟླ་༡༢ པའི་ཚེས་༡ ལས་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ཨིན།

ཁྱིམ་འཛིན་དང་ ཡོངས་ཁྱབ་རྒྱུ་ཚེན་ དུས་འཛིན་འགོ་དཔོན་ དེ་ལས་ རྩོམ་སྐོར་འབད་ཡོད་པའི་འཕུས་མི་ཚུ་གི་གྲས་ལས་ འཕུང་ཚུ་བཟུམ་
སྤེལ་གྱི་ བདག་འཛིན་འཐབ་མི་སྡེ་ བཅག་འཕུ་གྲུབ་མི་ འཕུས་མི་ཨང་ ཡོད་པའི་ བཞེད་ཁྱབ་ཚོགས་ཚུང་ཅིག་ འོང་དགོ་ཡིན་མཁན་ དེ་ལྟ་ རྩུལ་
ལས་ "ཚུ་སྤེལ་" ཟེང་སྤོང་ཡིན།

- There shall be an internal auditing team appointed by the Body Meeting among the registered members as and when required
- རྩོམ་སྐོར་འབད་ཡོད་པའི་འཕུས་མི་ཚུ་གི་གྲས་ལས་ དགོས་མཁོ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ཚོགས་སྡེ་ཞལ་འཛུམས་ཀྱིས་ བསྐོས་བཞག་འབད་མི་ རང་
འཁོད་ཅེས་ཞིབ་སྡེ་ཚུ་ཅིག་དགོ།
- A registered member shall hold only one portfolio at one point in time.
- རྩོམ་སྐོར་འབད་ཡོད་པའི་འཕུས་མི་ཅིག་གིས་ དུས་ཚོད་གཅིག་ནང་ ཡིག་ཆ་གཅིག་རྒྱུང་མ་ཅིག་ བཞག་དགོ།
- All 25 households of the community shall remain as registered members of the group management team.
- མི་སྡེའི་ཁྱིམ་གྲང་ཨང་ ཆ་མཉམ་རང་ སྡེ་ཚུན་འཛིན་སྐྱོང་སྡེ་ཚུ་གི་ རྩོམ་སྐོར་ཅན་གྱི་འཕུས་མི་སྡེ་ བཞག་དགོ།

CHAPTER-3

ལེའུ་ན་པ་

7.OFFICE BEARERS OF MDWUG

7.MDWUG གི་ཡིག་ཚང་གི་འཕུས་མི་ཚུ་

The following personnel shall comprise as Executive Committee

འོག་གི་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་ བཞེད་ཁྱབ་ཚོགས་ཚུང་གི་ འཕུས་མི་སྡེ་བཅོ་སྟེ་ཡོད་པ་ཡིན།

- Mr. Namgay (Tshogpa) རྣམ་རྒྱལ་ (ཚོགས་པ།)
- Mrs. Namgay རྣམ་རྒྱལ།
- Mr. Wangchu དབང་ལྷུག།

Chairman ཁྱིམ་འཛིན་

General Secretary ཡོངས་ཁྲུབ་དྲུང་ཚོན་

Treasurer དངུལ་གཉེར་པ།

CHHUSUP རྒྱ་སྐབ།

8. AUTHORITY FOR INTERPRETATION OF THE BY-LAWS

8. བཅའ་ཁྲིམས་དོན་འགྲེལ་གྱི་དབང་ཚད།

- The prerogative authority for interpretation of the provision under the MDWUG shall be vested to the Chairman and Executive Committee which shall be final and binding
- MDWUG གི་འོག་ལྷ་ཡོད་པའི་དོན་ཚན་ཚུ་ དོན་འགྲེལ་འབད་ནིའི་དབང་ཚད་འདི་ ཁྲི་འཛིན་དང་ འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་རྒྱུང་ལྷོན་དགོས་ཨིནམ་ད་ དེ་ཡང་ མཐའ་དབྱུང་དང་ བཀག་ཆ་འབད་དགོས་ཨིན།

9. TENURE OF THE OFFICE BEARERS

༩ ཡིག་ཚང་འགན་འཛིན་གྱི་གནས་ལུལ།

- The tenure of the Office Bearers shall be for one year or shall be determined and further endorsed by the registered group members or an assembly at large.
- ཡིག་ཚང་འགོ་དཔོན་ཚུ་གི་དུས་ལུན་འདི་ ལོ་གཅིག་གི་དོན་ལུ་ཨིན་ ཡང་ན་ མོ་བཀོད་འབད་ཡོད་པའི་མེ་ཚན་གྱི་འཐུས་མི་ཚུ་གིས་ ཡང་ན་ སྤྱིར་བཏང་ཚོགས་མེ་གིས་ གཏན་འབེབས་བཟོ་སྟེ་ ལྷག་བར་དུ་ ཆ་འཛིན་འབད་དགོ།

CHAPTER-4

ལེའུ་-༤ པ།

FUNCTIONS OF THE OFFICE BEARES

ཡིག་ཚང་གི་ལས་འགན།

10. FUNCTIONS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

10. བཀོད་ཁྲབ་ཚོགས་ཚུང་གི་འགན་ཁུར།

- Shall be the implementing body of the association /group where actions are taken in concurrence with the authority granted by the By-Laws
- བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱིས་གནང་བའི་དབང་ཚད་དང་འབྲེལ་ཏེ་ བྱ་སྡོད་འབད་སའི་ ཚོགས་པ་/མེ་ཚན་གྱི་ ལག་ལེན་འཐབ་མི་ གཙུག་མེ་ཅིག་ཡིན།
- The Executive Committee shall be the executing body to make financial transactions for the group/association.
- མེ་ཚན་/ཚོགས་པ་གི་དོན་ལུ་ དངུལ་འབྲེལ་གྱི་ལྷ་ཚུ་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་འདི་ ལག་ལེན་འཐབ་དགོ།
- Shall be responsible for proposing to the General Body Meeting to amend, revoke and repeal any clause of the By-Law.
- བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཚན་གང་རུང་ཅིག་ བསྐྱར་ཞིབ་དང་ ཆ་མེད་གཏང་ནིའི་དོན་ལུ་ ཟසར་བཏང་ཚོགས་མེའི་ཞལ་འཛོམས་ནང་ རྒོམ་འཆར་བཀོད་ནིའི་འགན་ཁུར་འབག་དགོ།
- Shall implement the resolutions endorsed by the General Member's Meeting
- ཟසར་བཏང་འཐུས་མི་ཞལ་འཛོམས་ཚུ་གིས་ ཆ་འཛོག་གྲུབ་པའི་གོས་ཚད་ཚུ་ ལག་ལེན་འཐབ་དགོ།
- The Executive Committee's interpretation of the clause of By-Laws shall be final and binding in case of any dispute.
- བཀོད་ཁྲབ་ཚོགས་ཚུང་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འོག་མའི་དོན་ཚན་གྱི་དོན་འབྲེལ་འདི་ མཐའ་དཔྱད་དང་ ཚྛོད་གཞི་ག་ཅི་རང་བྱུང་རུང་ བཀག་ཆ་འབད་དགོ།
- Shall review the benefits and contributions from time to time and put up to the General Members Meeting for further endorsement.
- ཁི་ཕན་དང་ ཕན་འདབས་ཚུ་ དུས་མཚམས་ལུ་ བསྐྱར་ཞིབ་འབད་དེ་ ཆ་འཛོག་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ ཟසར་བཏང་འཐུས་མི་ཞལ་འཛོམས་ནང་ བཅུགས་དགོ།
- ཁི་ཕན་དང་ ཕན་འདབས་ཚུ་ དུས་མཚམས་ལུ་ བསྐྱར་ཞིབ་འབད་དེ་ ཆ་འཛོག་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ ཟසར་བཏང་འཐུས་མི་ཞལ་འཛོམས་ནང་ བཅུགས་དགོ།
- Be in overall charge of the group/association and oversee the works related to the intended management.
- མེ་ཚན་/ཚོགས་པ་གི་ ཟසར་བཏང་འགན་འཛིན་འབད་ནི་དང་ འཆར་གཞི་འཛིན་སྐྱོང་དང་འབྲེལ་བའི་ལྷ་ཚུ་ ལྷ་རྟོག་འབད་ནི།
- Direct the Executive Committee for effectively handling and managing the community drinking water supply facility.

- མི་ཐེང་འཕུང་ཚུ་བཀའ་སྐྱོམ་གྱི་མཐུན་རྐྱེན་ཚུ་ འཛིན་སྐྱོང་དང་ འཛིན་སྐྱོང་ལེགས་ཤོམ་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་ལུ་ བཀོད་ཁྲབ་འབད་ནི།
- Preside over the General Members Meeting and Executive Committee Meetings of the group/association.
- ཐེ་ཚན་/ཚོགས་པའི་སྤྱིར་བཏང་འཕུས་མིའི་ཞལ་འཛོམས་དང་ འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་གི་ཞལ་འཛོམས་ཚུ་ འགོ་འདྲེན་འཐབ་ནི།
- Signatory to the MDWUG account and purchase of basic items. related to the group/association.
- MDWUG ཚུམ་ཁྲ་ནང་ མཚན་རྟགས་བཀོད་མི་དང་ གཞི་རྟེན་ཅ་ཆས་ཉོ་མི། ཐེ་ཚན་དང་འབྲེལ་བ།
- Call and preside over special meetings as and when necessary.
- དགོས་མཁོ་དང་བསྐྱུན་ དམིགས་བསལ་ཞལ་འཛོམས་ཚུ་ འབོ་སྤེ་ འགོ་བཟུང་འབད་ནི།
- Review and deal with any unforeseen conflicts/problems that arise related to the drinking water supply scheme.
- འཕུང་ཚུ་བཀའ་སྐྱོམ་གྱི་འཆར་གཞི་དང་འབྲེལ་བའི་ མ་འོངས་པའི་ འཕུག་རྩེད་/དཀའ་ངལ་ཚུ་ འཐོན་པའི་སྐབས་ བསྐྱར་ཞིབ་འབད་དེ་ ཐབས་ཤེས་བཏོན་ནི།

11. FUNCTIONS OF GENERAL SECRETARY

11. རྒྱ་ཁྲབ་དུང་ཆའི་ལས་འགན།

- Shall be one of the signatories to the operation of the bank account of the group/association.
- ཐེ་ཚན་/ཚོགས་པའི་དངུལ་ཁང་ཨེ་སི་སི་ལག་ལེན་འཐབ་ནིའི་དོན་ལུ་ མཚན་རྟགས་བཀོད་མི་ཚུ་གི་གྲལ་ལས་གཅིག་འོང་དགོ།
- Shall plan, organize, coordinate and arrange meetings of Executive Committee and General Members Meetings.
- འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཚུང་དང་ རྒྱིར་བཏང་འཕུས་མིའི་ཞལ་འཛོམས་ཚུ་གི་འཆར་གཞི་དང་ གོ་སྐྱིད་ མཉམ་འབྲེལ་ དེ་ལས་ བཀོད་སྐྱིད་འབད་ དགོ།
- Shall prepare agenda and maintain minutes of all the meetings, circulate the same including, annual expenditure and bank balance sheet to all the registered members of the group/association.

- ཞལ་འཛོམས་ཆ་མཉམ་གྱི་གོས་གཞི་བཟོ་སྟེ་ གོས་ཚོད་ཚུ་ བདག་འཛིན་འཐབ་སྟེ་ ལོ་བསྟར་ཟད་འགོ་དང་ དདུལ་ཁང་གི་སྐྱུག་ལུས་ཚུ་ཚུམ་ ཏེ་ རྩེ་ཚན་/ཚོགས་རྩེ་གི་ མོ་བཀོད་འབད་ཡོད་པའི་འཐུས་མི་ཆ་མཉམ་ལུ་ བཀའ་སྟེལ་འབད་དགོ།
- Shall register and orient the new incoming member about the group/association and process for registration.
- འཐུས་མི་གསར་པ་འོང་མི་ཚུ་ལུ་ རྩེ་ཚན་/ཚོགས་པ་དང་ མོ་བཀོད་འབད་ནིའི་བྱ་རིམ་གྱི་སྐོར་ལས་ མོ་བཀོད་འབད་དེ་ གོ་བ་བདམས་སྟོན་ འབད་དགོ།
- Shall prepare and submit half/annual progress report to the Chairman.
- ལོ་བསྟར་གྱི་ཡར་རྒྱས་སྟན་ལུ་བྱེད་ཀ་བཟོ་སྟེ་ ཁྲི་འཛིན་ལུ་ཕུལ་དགོ།
- Shall prepare and hand over the complete charges in his possession including "No Due Certificate" to the new General Secretary in case he resigns from the association.
- ཚོགས་པ་ལས་དགོངས་ལུ་འབད་བའི་སྐབས་ ཡོངས་ཁྲབ་དུང་ཚེན་གསར་པ་ལུ་ " འོས་འབབ་མེད་པའི་ལག་བྱུར་" ཚུམ་ཏེ་ ཁོ་རའི་ལག་ བར་ཡོད་པའི་ འགན་འཁུལ་ཆ་ཚང་བཟོ་སྟེ་ ཚུམ་སྟོན་དགོ།

12. FUNCTIONS OF TREASURER

12. དདུལ་འཛིན་གྱི་ལས་འགན།

- Shall be co-signatory to the operation of the bank account of the scheme.
- འཆར་གཞི་འདི་གི་དདུལ་ཁང་ཚུམ་ཁྲ་བཀོལ་སྟོན་འབད་ནི་ལུ་ མཉམ་འབྲེལ་མེད་རྟགས་བཀོད་དགོ།
- Shall account for all the funds received by the group/association.
- རྩེ་ཚན་/ཚོགས་པ་ལུ་མོ་བཀོད་པའི་མ་དདུལ་ཆ་མཉམ་ཚུམ་ཁྲ་བཟོ་དགོ།
- Issue and maintain cash receipts and other financial transaction document.
- དདུལ་གྱི་འོང་འབབ་དང་ གཞན་དདུལ་འབྲེལ་གྱི་ ཚོང་འབྲེལ་ཡིག་ཆ་ཚུ་ བཏོན་ནི་དང་ བདག་འཛིན་འཐབ་ནི།
- Shall present a financial status report of the scheme during Executive Committee and General Members Meetings.
- འཛིན་སྟོང་ཚོགས་རྒྱུང་དང་ སྤྱིར་བཏང་འཐུས་མི་ཞལ་འཛོམས་སྐབས་ འཆར་གཞི་གི་དདུལ་ཁང་གསར་སྟན་ལུ་ཕུལ་དགོ།

Shall prepare and hand over complete charges of the MDWUG accounts to the new treasurer in the event of a change in office bearer.

འགོ་དཔོན་བསྐྱར་བཅོས་འགྲོ་བའི་སྐབས་ MDWUG ཚེས་ཁྲི་གི་འགན་འཁུན་ཆ་ཚང་བཅོས་ལྷོ་ དངུལ་འཛིན་གསར་པ་ལུ་ ཚེས་སློང་དགོ།

13. FUNCTIONS OF "CHHUSUP"

13. "CHUSUP" གི་ལས་འགན།

- Ensure continuous supply of drinking water to the community.
- མི་ལྗེ་ལུ་ འཕུང་ཚུ་འཕྲོ་མཐུད་དེ་རང་ བཀའ་སྐྱེལ་འབད་ཚུགས་པ་བཅོ་ནི།
- Minor repair and maintenance of the drinking water supply system.
- འཕུང་ཚུ་བཀའ་སྐྱེལ་གྱི་ ཉམས་བཅོས་དང་རྒྱན་སྦྲོང་ཚུང་ཀུ་འབད་ནི།
- Inform the Chairman in case of any major repair and maintenance required.
- ཉམས་བཅོས་དང་ རྒྱན་སྦྲོང་སློམ་དགོཔ་ ཐོན་པའི་སྐབས་ ཁྲི་འཛིན་ལུ་ བརྗོད་སློང་དགོ།
- Report to the Chairman in case of any unforeseen conflicts among the members and the people outside the scheme.
- འཕུས་མི་དང་ ལས་གཞིའི་ཕྱི་ཁར་ མི་སེར་ཚུ་གི་བར་ན་ མ་འོངས་པའི་ ལྷབས་མ་བདེམ་འཛོན་པའི་སྐབས་ ཁྲི་འཛིན་ལུ་སྐྱེན་ལུ་འབད་ནི།

14. FUNCTIONS OF GENERAL MEMBERS OF MDWUG

14. MDWUG སྤྱིར་འཕུས་མིའི་ལས་འགན།

- Terminate the services of any office bearer in case of misconduct.
- བྱ་སློང་དན་པ་བྱུང་པའི་སྐབས་ ཡིག་ཚང་གི་འགོ་དཔོན་གང་རུང་ཅིག་གི་ཞབས་དོན་ཚུ་ མཚམས་འཛོག་འབད་ནི།
- Change or appoint the office bearer.
- འགན་འཛིན་བསྐྱར་བཅོས་ ཡང་ན་ བསྐོ་བཞག་འབད་ནི།
- Endorse or reject to amend, revoke or repeal any clause of the By-law.

- བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཚན་གང་ཅུང་ཅིག་ བསྐྱར་ཞིབ་དང་ ཆ་མེད་གཏང་ནི་ ཡང་ན་ ཆ་མེད་གཏང་ནི་ལུ་ ངོས་ལེན་ཡང་ན་ ངོས་ལེན་མ་འབད་བཞག།
- Review and resolve issues and conflicts about the drinking water supply scheme.
- འཕྲུང་ཚུ་བཀའ་སློལ་གྱི་འཆར་གཞི་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་དང་ འབྲུག་ཚོང་ཚུ་ བསྐྱར་ཞིབ་འབད་དེ་ སེལ་ཐབས་འབད་ནི།
- Attend meetings as and when called by the General Secretary of MDWUG.
- MDWUG གི་སྤྱི་ཁྱབ་དྲུང་ཚོན་གྱིས་ འཕོ་བའི་སྐབས་དང་ ཏུས་ཚོད་ལུ་ ཞལ་འཛོམས་ཚུ་ནང་ བཅའ་མར་གཏོགས་དགོ།
- Should maintain and replace damaged water taps, leakage and other gadgets in the individual area and tap stand at their own cost.
- རང་སོའི་ས་ཁོངས་ནང་ ཚུ་གཡུར་དང་ ཚུ་གཡུར་ དེ་ལས་ གཞན་མི་ཅ་ཆས་ཚུ་ ཉམས་ཆག་ཤོར་ཏེ་ བདག་འཛོན་འཐབ་སྟེ་ བརྗེ་སོར་འབད་དགོབ་དང་ ཚུ་གཡུར་གྱི་ གཞི་རྟེན་ཚུ་ རང་སོའི་ཟད་འགོ་ཐོག་ལས་ བདག་འཛོན་འཐབ་དགོ།
- In the event, that an individual member fails to repair the damaged items in their water tap stand/water supply line connection within three days, a sum of Nu.500:00 (Ngultrums Five Hundred Only) shall be levied as a fine for violating the By-Law.
- འཕྲུས་མི་ངོ་རྒྱུང་གིས་ ཉེན་མ་གསུམ་གྱི་ནང་འཁོད་ལུ་ ཚུ་གཡུར་གྱི་ མཐུད་ལམ་ནང་ གཞོད་སྐྱོན་བྱུང་མི་ ཅ་ཆས་ཚུ་ ཉམས་བཅོས་འབད་མ་ཚུགས་པ་ཅིན་ དུལ་ཀྲམ་༥༠༠:༠༠ རྩལ་ཏེ་མ་བརྒྱ་མཉེ་རྒྱུང་མ་གཅིག་ བཀའ་དགོ། -ཁྲིམས་ལུགས།
- Able-bodied only should participate in the labour contribution to drinking water supply.
- འཕྲུང་ཚུ་བཀའ་སློལ་དང་འབྲེལ་བའི་ ལཱ་གཞི་ག་ཅན་འདེབས་ནང་ ཚོུགས་སྲུབ་ཅན་ཚུ་གིས་རྒྱུང་མ་ཅིག་ བཅའ་མར་གཏོགས་དགོ།
- Management of water source and its catchment areas around.
- ཚུའི་འབྲུང་ཁུངས་དང་ དེ་གི་ཚུ་བསྐྱ་སའི་ས་ཁོངས་ཚུ་ འཛོན་སྐྱོང་འཐབ་ནི།
- Assist in the water volume measurement which shall be carried out.
- ཚུའི་འབོར་ཚད་འཇལ་ནི་ལུ་ གོགས་རམ་འབད་ནི།
- Daily water release in the morning and close in the evening from the main supply tank on a weekly rotational system basis by all the beneficiaries.
- ཁེ་ཕན་ཐོབ་མི་ཆ་མཉམ་གྱིས་ བདུན་ཕྱག་རེ་ནང་ བསྐྱར་བཅོས་ལམ་ལུགས་ཐོག་ལས་ ཉེན་བསྐྱར་བཞིན་དུ་ རྩོལ་ ཚུ་བཏོན་ཞིན་མ་ལས་ ཕྱི་དུ་ བཀའ་སློལ་གྱི་ ཚུ་མཚོན་ཁང་ངོ་མ་ལས་ སློབ་ཕྲུམ་དགོ།
- The water releasing time at 06:00 AM and closing time at 07:00 PM.

- ལྷ་བཏོན་པའི་དུས་ཚོད་འདི་ རྩོམ་ཆུ་ཚོད་ཅུ་ དང་ ཕྱི་ཕ་ཆུ་ཚོད་ཉེ་ ལུ་ ལྷོ་བསྐྱམ་པའི་དུས་ཚོད་ཡིན།

CHAPTER 5

ལུ་ལྷ་ལ།

15. FINANCE OF THE GROUP/ASSOCIATION

15. ལྷེ་ཚོན་ཚོགས་པའི་དཔལ་འབྱུང།

- Existing joint saving bank account bearing No.330010 07011
- ད་ལྟོ་ཡོད་པའི་མཉམ་འབྲེལ་གསོག་འཛོག་དཔལ་ཁང་གི་ཚེས་ཁྲ་ཨང་ 330010 07011 ཡོད་པ་ཡིན།

Maintained in the names of Mr. Nim Dorji, Mr. Chagay and Mr. Ger Dorji at the Druk PNB Bank Ltd. shall be continued

དུག་པུ་ཡིན་པའི་དཔལ་ཁང་ཚོད་འཛོལ་ནང་ བེ་ལོ་ལོ་ལོ་དང་ ཆ་གོ་ དེ་ལས་ གོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ བདག་འཛོལ་འཐབ་ལྷོ་ཡོད་མེ་ལྷོ་ འཛོལ་མཐུད་དེ་རང་ བཞག་དགོ།

- Bank balance of Nu. 29,610.00 (Ngultrums Twenty Nine Thousand Six Hundred & Ten Only) maintained at the Druk PNB shall be used as seed money for the Group.

• དཔལ་ཁང་ནང་ ལུ། 29610.00(ལུ་ལྷུ་ཉེ་ལྷུ་ཚ་དགུ་ལྷོང་ s བསྐྱ། Druk PNBའདི་ ལྷེ་ཚོན་གྱི་དཔལ་གྱི་གཞི་ཉེན་ལྷེ་ ལག་ལེན་འཐབ་ འོང།

- Annual collection of Nu. 600.00 (Ngultrums Six Hundred Only) per house/member of the group.

• ལོ་བསྐྱར་ལལ་འཛོམས་ཨང་ བྱིས་གུང་རེ་དང་ ལྷེ་ཚོན་གྱི་འཐུས་མི་རེ་ལུ་ 600 (Ngultrums six hundred)

- Collect a one-time fee of Nu.30,000/- (Ngultrums Thirty Thousand Only) from the new members.

• ཐེངས་གཅིག་གི་དོན་ལུ་འཐུས་དཔལ་ཀྱམ་ 30,000 (Ngultrums 30,000) དེ་ འཐུས་མི་གསར་བ་ལྷོ་ལས་ལེན་དགོ།

- Collection of fines and penalties from the members and others if any.

འཐུས་མི་ལྷོ་དང་ གཞན་མི་ལྷོ་ལས་ ཉེས་བྱ་དང་ ཉེས་བྱ་ལྷོ་ བསྐྱ་ལེན་འབད་ནི།

- Collection of voluntary donations and solicitations outside the members.

• འཐུས་མི་ལྷོ་ལས་ ལས་སྐྱེས་གྱི་ལལ་འདེབས་བསྐྱ་ལེན་དང་ ཕྱི་མི་ལས་ རྒྱགས་རམ་ལེན་ནི་

- The interest accrued from the savings bank account shall also remain /deposited in the MDWUG bank account.

དངུལ་ཁང་གི་ཚེས་ཁྲིམས་ལས་ཐོབ་པའི་རྒྱུ་རྩུ་ཡང་ MDWUG གི་དངུལ་ཁང་གི་ཚེས་ཁྲིམས་ལུ་ བཞག་སྟེ་བཞག་དགོས་ཡིན།

16. PENALTIS AND FINES

16. ཉེས་ཁྲིམས་དང་ ཉེས་བྱ་ཚུ།

- A sum of Nu. 800/- (Ngultrums Eight Hundred Only) per day shall be levied in case a registered member fails to attend labour contribution.

• ལུས་ལྡན་གྱི་ཚེས་ཁྲིམས་ཡིན། ཉེན་བསྐྱར་སྐྱོ་འཇུག་དེ་ ཉེན་བསྐྱར་སྐྱོ་འཇུག་དངུལ་ཀྱི་མ་ ༥༠༠ ལས་བརྒྱལ་མི་ལེན་ནི་ཡིན་མ་དུ་ དེ་ཡང་ ཐོ་བཀོད་ཅན་གྱི་འཇུག་མི་ཅིག་གིས་ ཉེན་བསྐྱར་སྐྱོ་འཇུག་གི་དོན་ལུ་ འོང་མ་བཏུབ་པ་ཅིན་ འོང་འབབ་དངུལ་ཀྱི་མ་ ༥༠༠ ལས་བརྒྱལ་མི་ལེན་ནི་ཡིན་མས།

- A sum of Nu, 500/- (Ngultrums Five Hundred Only) shall be lev in case a registered member fails to attend the meetings.

• འཇུག་མི་ཅིག་གིས་ ཞལ་འཛོམས་ནང་ བཅའ་མར་གཏོགས་མ་བཏུབ་པ་ཅིན་ འཇུག་དངུལ་ཀྱི་མ་ Nu.500/- (Ngultrum five hundred) རྒྱུ་མ་གཅིག་ རྒྱུ་དགོས་ཡིན།

- A sum of Nu. 500/-(Ngultrums Five Hundred Only) shall be levied for violating any clause of the existing By-Law.

• ལུས་ལྡན་གྱི་ཚེས་ཁྲིམས་ཡིན། 500:00 ((Ngultrums ༥༠༠) རྒྱུ་མ་གཅིག་ འཇུག་ཚོང་ནང་ བཀོད་ཡོད་པའི་དོན་ཚན་ཆ་ཤས་ཅིག་ལས་ འགལ་བའི་ཉེས་ཁྲིམས་བཀའ་ནི་ཡིན་མས།

CHAPTER-6

ལེའུ་ཅ་ བ།

17. FREQUENCY OF MEETING

17. ཞལ་འཛོམས་ཐེངས་མང་རྒྱུ།

- Executive Committee meeting shall be held on a half yearly basis.
- བཀོད་བྱས་ཚོགས་རྒྱུ་གི་ཞལ་འཛོམས་འདི་ ལོ་བྱེད་རེ་ནང་ ཚར་རེ་འཛོགས་ནི་ཡིན་མས།
- General Members Meeting shall be held annually organized by the executive committee.

- འཇུག་མི་ཡོངས་བསྐྱེད་འདི་ ལོ་བསྟར་བཞིན་དུ་ འགོ་འདྲན་འཐབ་དོ་ཡོད་པ་ཡིན།
- Meetings shall be called as and when felt/deemed necessary by the Chairman/Executive Committee.

ཚོགས་ཚུང་གི་ཁྲི་འཛིན་དང་ བཀོད་ཁྲབ་ཚོགས་ཚུང་གིས་ དགོས་མཁོ་མཐོང་པ་ཅིན་ ཚོགས་འདུ་ཚུ་འབོ་ནི་ཡིན་མས།

18. QUORUM

18. འོས་བསྟུ།

- A minimum of two-third of the registered members shall constitute quorum to convene the General Member Meeting.
- སྤྱིར་བཏང་འཇུག་མིའི་ཞལ་འཛོམས་འཚོགས་ནིའི་དོན་ལུ་ ཐོ་བཀོད་སྲུབ་ཡོད་པའི་འཇུག་མི་ཚུ་གི་གསུམ་ལས་ ཉུང་མཐའ་གསུམ་ཆ་ཉེ་གྱིས་ ཚོགས་གངས་བཟོ་དགོ།

A simple majority among the registered members present in the general member meeting shall constitute a quorum to make decisions, amend, revoke and repeal any clause of the By-Law. minimum of the three-fourth of the Executive Committee Members shall constitute a quorum to make decisions.

སྤྱིར་བཏང་འཇུག་མིའི་ཞལ་འཛོམས་ནང་ ཐོ་བཀོད་འབད་ཡོད་པའི་འཇུག་མི་ཚུ་གི་གསུམ་ལས་ མང་ཤོས་ཅིག་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ ཚན་གང་རུང་ཅིག་ རྒྱུ་ཐུག་བཅད་ནི་དང་ བསྐྱར་བཅོས་འབད་ནི་ ཆ་མེད་བཏང་ནི་ དེ་ལས་ ཆ་མེད་གཏང་ནི་གི་ འོས་འབབ་ཡོད་པ་ཡིན། བཀོད་ཁྲབ་ཚོགས་ཚུང་གི་འཇུག་མི་ཚུ་གི་ལང་མིག་ནང་ལས་ ཉུང་ཤོས་རང་ བཞི་དབྱ་གསུམ་གྱིས་ རྒྱུ་ཐུག་བཅད་ནིའི་དོན་ལུ་ ཚོགས་ཚུན་ བསྐྱེད་དགོ་ཡིན།

19. OTHERS

19. གཞན།

- Each "CHHUSUP" will receive a sum of Nu.800:00 (Ngultrums Eight Hundred Only) per day every time they are engaged for the repair and maintenance of the drinking water supply connection at the source.
- "CHHUSUP" རེ་ལུ་ འབྲུང་ཁུངས་ནང་ འཇུང་ཚུ་བཀམ་སྤེལ་གྱི་མཐུན་ལམ་ཉམས་བཅོས་དང་ རྒྱན་སྦྱོང་འབད་ནི་ལུ་ འབྲེལ་གཏོགས་འབད་བའི་སྐབས་ ཉིན་མ་རེ་ལུ་ དདུལ་ཀྲམ་༨༠༠:༠༠ (Ngultrums eight hundred) རྒྱུང་མ་ཅིག་ ཐོབ་འོང་།

• A lump sum of Nu.500:00 (Ngultrums Five Hundred Only) shall be paid as fuel allowance in case they use their vehicle/transport upon prior approval from the Chairman of the scheme.

• ལས་རིམ་གྱི་ཁྲི་འཛོན་ལས་ སྡོན་འགྲོའི་ཆ་འཛོག་ཐོབ་སྟེ་ རང་སོའི་སྐྱུམ་འཁོར་/སྐྱེལ་འདྲན་ལག་ལེན་འཐབ་པའི་སྐབས་ མར་ཁུ་གི་འཐུས་ ཟླ་ དངུལ་ཀྲམ་༥༠༠:༠༠ ལྷོལ་འཕམ་བརྒྱ་ལྷོ་ལྷོ་ཆུང་མ་ཅིག་ སློང་དགོ།

• Each member should fill out the registration form and sign with a legal stamp.

• འཐུས་མི་རེ་རེ་གིས་ ཀྲངས་གི་ཉུགས་མཚན་གྱི་མིང་ཉུགས་བཀོད་ཡོད་པའི་ ཐོ་བཀོད་ཡིག་ཆ་བཀའ་དགོ།

• All the registered members must join the telegram/WeChat group maintained by the Chairman of the scheme.

• ཐོ་བཀོད་འབད་ཡོད་པའི་འཐུས་མི་ཆ་མཉམ་གྱིས་ ལས་རིམ་གྱི་ཁྲི་འཛོན་གྱིས་ བདག་འཛོན་འཐབ་མི་ འེ་ལི་གྲར་མ་/མེ་རྒྱུ་གོ་ནང་ འཕྲོལ་ལྷགས་འབད་དགོ།

20. ABSTRACTS OF MANAGEMENT PLAN

20. འཛོན་སློང་འཆར་གཞིའི་བརྒྱུད་བསྟུས།

• Establish clear rules and regulations or a long-term By-Law.

• ལམ་ལུགས་དང་སྒྲིག་གཞི་གསལ་ཏོག་ཏོ་ ཡང་ན་ དུན་རིང་གི་ བཅའ་ཁྲིམས་ཚུང་བ་ཅིག་ གཞི་བཙུགས་འབད་ནི།

• Form a strong and reliable drinking water beneficiary group.

• འཐུང་ཚུའི་ཁེ་ཕན་འཐོབ་མི་ལྷེ་ཚན་སློང་སློང་དང་སློ་གཏང་ཅན་ཅིག་བཟོ་ནི།

• Appoint an executive committee body among the stakeholders.

• འབྲེལ་ཡོད་ལས་ལྷེ་ཚུ་གི་གྲལ་ལས་ འཛོན་སློང་ཚོགས་ཚུང་གི་ཚོགས་ལྷེ་བསྐོ་བཞག་འབད་ནི།

• Fundraising plan through individual contributions, donations, solicitations and others if any.

• མི་ངོ་རྒྱུང་གི་ཞལ་འདེབས་དང་ ཞལ་འདེབས་ ལུ་བ་ དེ་ལས་ གཞན་མི་ཚུ་ ཡོད་པ་ཅིན་ མ་དངུལ་བསྐྱུ་སྒྲིག་འབད་ནི་གི་འཆར་གཞི།

• Sustainable utilization of existing drinking water pipelines, water tap stands and other important gadgets.

• ད་ལྟོ་ཡོད་པའི་ འཐུང་ཚུའི་ མདོང་ལམ་དང་ ཚུའི་ཚུ་བཏོན་སའི་ ས་ཁོངས་ དེ་ལས་ གཞན་ལག་ཆེ་བའི་ ཅ་ཆས་ཚུ་ དུན་བརྟན་ལག་ལེན་ འཐབ་ནི།

- Protect

- ཉེན་སྲུང་འབད་ནི

- Provide responsibility, accountability and a sense of ownership to all the ultimate beneficiaries and end users in the community.

- མི་ཚེ་ནང་ མཐའ་མཐུག་ཁེ་པན་ཐོབ་མི་དང་ མཐའ་མཐུག་ལག་ལེན་འཐབ་མི་ཚུ་ལུ་ འགན་ཁུར་དང་ འགན་འཁུན་ དེ་ལས་ བདག་དབང་ གི་ཚོར་སྣང་བྱིན་ནི།

- Foster judicial management of watershed and natural water sources at and around the catchment areas.

- རྒྱ་གཞུང་དང་ རང་བཞིན་གྱི་རྒྱུ་མེན་ཁུངས་ཚུ་ བྲིམས་མཐུན་ཐོག་ལས་ འཛིན་སྲོང་འཐབ་ནི་ལུ་ ཡར་དྲག་གཏང་ནི།

- Protect pristine natural environment at and around adjoining vicinity/areas.

- ཉེ་འདབས་/ས་ཁོངས་ཚུ་ནང་ རང་བཞིན་གནས་སྟངས་གཙོ་མ་ཉམས་སྲུང་འབད་ནི།

- Utilize local materials to construct an intake water reservoir tank without exploiting the water source and its natural habitat by using cement and other concrete materials.

- རྒྱུ་འབྲུང་ཁུངས་དང་ རང་བཞིན་གྱི་རྒྱུ་མེན་གནས་ཚུ་ བཞོལ་སྦྱོང་མ་འབད་བར་ བེམ་རྒྱུ་དང་ གཞན་མི་ བརྟན་བརྟན་གྱི་རྒྱ་ཆ་ཚུ་ ལག་ ལེན་འཐབ་ཞེ་ རྒྱ་མཚོ་ཁང་བཟོ་ནི་དེ་དོན་ལུ་ ས་གནས་ཀྱི་རྒྱ་ཆ་ཚུ་ ལག་ལེན་འཐབ་དགོ།

- ལང མིང་གསལ་
- ༡། ཉམ་མེན་རྗོད་ཅི།
 - ༢། རྩོད་མ།
 - ༣། རྩོད་འཛོལ་ཅི།
 - ༤། ལེགས་སྤྱིད།
 - ༥། དཀར་མདོག།
 - ༦། ལ་ཉེ་རྒྱལ་མོ།
 - ༧། རྩོད།
 - ༨། པ་སངས་བཟང་མོ།
 - ༩། རྣམ་རྒྱལ།
 - ༡༠། ཀུན་ལེགས་བུ་དང།
 - ༡༡། རྣམ་རྒྱལ་དབང་མོ།
 - ༡༢། ལམ་ཚོས་རྩོམ་ན།
 - ༡༣། ལུང་པ་ཚེ་རིང།
 - ༡༤། པམང་མོ།
 - ༡༥། ལྷ་མ་བཟང་པོ།
 - ༡༦། རྩོད་རྗོད།
 - ༡༧། ལའ་ལྷོ་རྒྱུ་རྒྱ།
 - ༡༨། རྣམ་རྒྱལ་བཟང་མོ།
 - ༡༩། རྣམ་རྒྱལ་ཚེ་རིང།
 - ༢༠། ཀུན་ལེགས་སྤྱིད་ལུག།
 - ༢༡། རྣམ་རྒྱལ།
 - ༢༢། རྩོད་རྩོད་པམང་མོ།
 - ༢༣། རྗོད་ཅི།
 - ༢༤། རྣམ་རྒྱལ་བུ་དང།

ལག་ཅི།



Ganice S.
 ལྷ་མ་བཟང་པོ།
 རྩོད་རྗོད་ལོ་ལྟར།

ལྷ་མ་བཟང་པོ།
 རྩོད་རྗོད་ལོ་ལྟར།